

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Fourth Book of Maccabees, Chapter 2

ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ Δ΄ Β΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The law is shown actively disciplining desire, greed, family affection, friendship, and anger, so that reason appears not as abstraction but as practical mastery over ordinary human impulses.

Translation & textual notes

The book's first thesis is developed here by showing how the law trains desire, greed, family affection, friendship, and anger into obedience. The chapter moves from Joseph and the commandment against coveting into practical cases from daily life and Israel's ancestral history, arguing that reason does not merely theorize about virtue but actively disciplines the most powerful social and bodily attachments.

Discourse structure of the chapter

A · 2:1-6

Joseph and the command against coveting illustrate mastery of desire

The chapter begins with Joseph and the Decalogue to show that disciplined reason can restrain erotic and acquisitive longing.

B · 2:7-14

The law reshapes economic and social instincts

Examples from lending, gleaning, family ties, friendship, and treatment of enemies display reason's rule in ordinary communal life.

C · 2:15-20

Even anger comes under rational judgment

The author turns to the harsher passions and appeals to Moses and Jacob to prove that righteous reasoning can govern wrath.

D · 2:21-24

Human nature is ordered for lawful rule

The chapter closes with an anthropological claim: God planted the passions in humanity but enthroned the mind over them under the law.

1 καὶ τί θαυμαστόν εἰ αἱ τῆς ψυχῆς ἐπιθυμίαι πρὸς τὴν τοῦ κάλλους μετουσίαν ἀκυροῦνται

And what is surprising if the desires of the soul are rendered powerless with respect to participation in beauty?

rhretorical reinforcement καὶ

The chapter continues the argument from desire, asking why anyone should be surprised if inner longing can be checked when a higher good is in view.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τί

what? who?

RI ASN · τίς

direct object / accusative complement

→ participant reference

τί: meaning 'what? who?'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object / accusative complement.

θαυμαστόν

marvelous

A1 NSN · θαυμαστός

nominative term functioning in the clause core

→ participant prominence

θαυμαστός: meaning 'marvelous'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

εἰ

εἰ

C · εἰ

Coordinator

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'εἰ'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article with πράξεις

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article with ψυχῆς

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχῆς

life

N1 GSF · ψυχή

genitive object with φείσασθαι

→ relational specification

ψυχή: meaning 'life'; it serves as genitive object with φείσασθαι.

ἐπιθυμία

desire

N1A NPF · ἐπιθυμία

nominative term functioning in the clause core

→ correction, truth, and diligent stability

ἐπιθυμία: meaning 'desire'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

πρός

to

P · πρόσ

preposition governing the accusative

→ spatial or relational framing

πρός: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article with χώρην

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τοῦ

to

RA GSN · ὁ

article introducing the infinitive of purpose

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κάλλους

beauty

N3E GSN · κάλλος

genitive modifier

→ relational specification

κάλλος: meaning 'beauty'; it serves as genitive modifier.

μετουσίαν

μετουσίαν

N1A ASF · μετουσία

accusative term functioning as complement or object

μετουσία: meaning 'μετουσίαν'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

ἀκυροῦνται

invalidate

V4 PPI3P · ἀκυρόω

finite verb governing the clause

ἀκυρόω: meaning 'invalidate'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

2 ταύτη γοῦν ὁ σώφρων Ἰωσηφ ἐπαινεῖται ὅτι διανοία περιεκράτησεν τῆς ἡδυπαθείας

For this very reason the temperate Joseph is praised, because by his mind he mastered sensual indulgence.

illustrative example ASYNDETON

Joseph functions as the first biblical exemplar of rational chastity, praised for inward mastery rather than mere outward escape.

ταύτη

this

RD DSF · οὗτος

demonstrative (modifying ἡμέρα)

→ participant reference or interest

ταύτη: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as demonstrative (modifying ἡμέρα).

γοῦν

so then

X · γοῦν

connective, particle, or adverb shaping the clause

γοῦν: meaning 'so then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σώφρων

σώφρων

A3N NSM · σώφρων

nominative term functioning in the clause core

σώφρων: meaning 'σώφρων'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

Ἰωσηφ

Joseph

N NSM · Ἰωσηφ

nominal term functioning within the clause

→ discourse linkage or contrast

Ἰωσηφ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal term functioning within the clause.

ἐπαινεῖται

ἐπαινεῖται

V2 PMI3S · αἰνέω + ἐπι

finite verb governing the clause

→ ongoing verbal process

αἰνέω + ἐπι: meaning 'ἐπαινεῖται'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

conjunction introducing reported content

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διανοία

mind / understanding

N1A DSF · διάνοια

dative term marking reference, means, manner, or location

→ sphere or reference

διάνοια: meaning 'mind'; it serves as dative term marking reference, means, manner, or location.

περιεκράτησεν

περιεκράτησεν

VAI AAI3S · κρατέω + περι

finite verb governing the clause

κρατέω + περι: meaning 'περιεκράτησεν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article with ψυχῆς

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡδυπαθείας

ἡδυπαθείας

N1A GSF · ἡδυπάθεια

genitive modifier within the phrase

ἡδυπάθεια: meaning 'ἡδυπαθείας'; it serves as genitive modifier within the phrase.

3 νέος γὰρ ὢν καὶ ἀκμάζων πρὸς συνουσιασμόν ἡκύρωσε τῷ λογισμῷ τὸν τῶν παθῶν οἶστρον

For though he was young and in the full vigor suited for intercourse, he nullified by reason the frenzy of the passions.

explanation of the example ASYNDETON

His youth and bodily vigor only sharpen the point: reason proves strongest precisely where passion might seem most natural and forceful.

νέος

young

A1A NSM · νέος

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

νέος: meaning 'young'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

γὰρ

for

X · γὰρ

Particle / discourse marker

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὢν

παπνσμι εἰμί

V9 · παπνσμι εἰμί

finite verb advancing the clause

→ verbal action or state

παπνσμι εἰμί: meaning 'παπνσμι εἰμί'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀκμάζων

ἀκμάζων

V1 · παπνσμ ἀκμάζω

finite verb governing the clause

παπνσμ ἀκμάζω: meaning 'ἀκμάζων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing the accusative

→ *spatial or relational framing*

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

συνουσιασμόν

συνουσιασμόν

N2 ASM · συνουσιασμός

accusative term functioning as complement or object

συνουσιασμός: meaning 'συνουσιασμόν'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

ἠκύρωσε

invalidate

VAI AAI3S · ἠκυρώω

finite verb governing the clause

ἠκυρώω: meaning 'invalidate'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τῷ

for the

RA DSM · ὁ

article with πατρί in the dative of dedication

→ *noun-phrase marking*

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμῷ

purpose

N2 DSM · λογισμός

dative term marking reference, means, or indirect object

→ *sphere or reference*

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as dative term marking reference, means, or indirect object.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article with λαόν

→ *noun-phrase marking*

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article with ἔθνων

→ *noun-phrase marking*

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

οἷστρον

οἷστρον

N2 ASM · οἷστρος

accusative term functioning as complement or object

οἷστρος: meaning 'οἷστρον'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

4 καὶ οὐ μόνον δὲ τὴν τῆς ἡδυπαθείας οἰστροηλασίαν ὁ λογισμὸς ἐπικρατεῖν φαίνεται ἀλλὰ καὶ πάσης ἐπιθυμίας

And reason is plainly seen to prevail not only over the goading of sensual pleasure but over every desire.

generalization καὶ

The example is generalized so that erotic temptation becomes evidence for the wider rule of reason over desire as such.

καὶ
and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ
not

D · οὐ

negator with εἶμι

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as negator with εἶμι.

μόνον
monon

D · μόνον

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

→ discourse linkage or contrast

μόνον: meaning 'monon'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

δὲ
but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article with χώραν

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article with ψυχῆς

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡδυπαθείας
hēdypatheías

N1A GSF · ἡδυπάθεια

genitive modifier within the phrase

ἡδυπάθεια: meaning 'hēdypatheías'; it serves as genitive modifier within the phrase.

οἰστροηλασίαν
oīstrophelasián

N1A ASF · οἰστροηλασία

accusative term functioning as complement or object

οἰστροηλασία: meaning 'oīstrophelasián'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

ὁ the RA NSM · ὁ <i>article with οἶκος</i> → noun-phrase marking ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	λογισμὸς purpose N2 NSM · λογισμός <i>nominative term functioning in the clause core</i> → mortality, daily joy, and fragile wisdom λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.	ἐπικρατεῖν ἐπικρατεῖν V2 PAN · κρατέω + ἐπι <i>complementary infinitive within the clause</i> κρατέω + ἐπι: meaning 'ἐπικρατεῖν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.	φαίνεται appear V1 PMI3S · φαίνω <i>finite verb governing the clause</i> → divine scrutiny, justice, and household order φαίνω: meaning 'appear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.
ἀλλὰ but C · ἀλλά <i>adversative conjunction</i> → discourse linkage or contrast ἀλλὰ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	καί and D · καί <i>particle or adverb shaping the clause or discourse flow</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	πάσης all / every A1S GSF · πᾶς <i>Genitive modifier</i> → relational specification πᾶς: meaning 'all'; it serves as Genitive modifier.	ἐπιθυμίας desire N1A GSF · ἐπιθυμία <i>genitive modifier within the phrase</i> → relational specification ἐπιθυμία: meaning 'desire'; it serves as genitive modifier within the phrase.

5 λέγει γοῦν ὁ νόμος οὐκ ἐπιθυμήσεις τὴν γυναῖκα τοῦ πλησίον σου οὐδὲ ὅσα τῷ πλησίον σου ἔστιν

Accordingly the law says, 'You shall not covet your neighbor's wife, nor anything that belongs to your neighbor.'

scriptural support ASYNDETON

The author grounds the claim in the Decalogue, reading the prohibition of coveting as proof that desire is something the law expects to be governed.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

γούν

so then

X · γούν

connective, particle, or adverb shaping the clause

γούν: meaning 'so then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμος

law

N2 NSM · νόμος

subject or predicate element within the clause

→ participant prominence

νόμος: meaning 'law'; it serves as subject or predicate element within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

negator with ἀπέστειλα

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐπιθυμήσεις

ἐπιθυμήσεις

VF FAI2S · θυμέω + ἐπι

finite verb governing the clause

θυμέω + ἐπι: meaning 'ἐπιθυμήσεις'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article with χώραν

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γυναῖκα

wife, woman

N3K ASF · γυνή

direct object / accusative complement

→ object specification

γυνή: meaning 'wife, woman'; it serves as direct object / accusative complement.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

article with πατρός

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

indeclinable element shaping the clause

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'neighbor'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

σου

your

RP GS · σύ

genitive of possession

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive of possession.

οὐδέ

nor

C · οὐδέ

Coordinator

→ discourse linkage or contrast

οὐδέ: meaning 'nor'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

ὅσα

how much

A1 APN · ὅσος

accusative object of οἶδατε introducing extent

→ object specification

ὅσος: meaning 'how much'; it serves as accusative object of οἶδατε introducing extent.

τῷ

for the

RA DSM · ὁ

article with πατρί in the dative of dedication

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

indeclinable element shaping the clause

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'neighbor'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

σοῦ

you

RP GS · σύ

genitive modifier

→ relational specification

σοῦ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive modifier.

ἐστιν

is

V9 PAI3S · εἰμί

copulative verb

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as copulative verb.

- 6 καίτοι ὅτε μὴ ἐπιθυμεῖν εἴρηκεν ἡμᾶς ὁ νόμος πολὺ πλεόν πείσαιμ' ἂν ὑμᾶς ὅτι τῶν ἐπιθυμιῶν κρατεῖν δύναται ὁ λογισμὸς ὥσπερ καὶ τῶν κωλυτικῶν τῆς δικαιοσύνης παθῶν

Indeed, when the law has told us not to desire, I could persuade you all the more that reason is able to master desires, just as it also masters the passions opposed to justice.

inference from the commandment

ASYNDETON

Because the law commands restraint, the author argues that reason must possess real power to obey that command.

καίτοι

καίτοι

C · καίτοι

connective or particle linking the argument

καίτοι: meaning 'καίτοι'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅτε

when

D · ὅτε

adverbial modifier qualifying manner, time, degree, or discourse flow

→ discourse linkage or contrast

ὅτε: meaning 'when'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

μή

not

D · μή

negator with ἀποστατήση

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐπιθυμεῖν

ἐπιθυμεῖν

V2 PAN · θυμέω + ἐπι

complementary infinitive within the clause

θυμέω + ἐπι: meaning 'ἐπιθυμεῖν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

εἶρηκεν

said

VX XAI3S · εἶπον

finite verb governing the clause

→ verbal action or state

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

direct object of ἐκτρίψαι

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object of ἐκτρίψαι.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμος

law

N2 NSM · νόμος

subject or predicate element within the clause

→ participant prominence

νόμος: meaning 'law'; it serves as subject or predicate element within the clause.

πολύ

much

A1P ASN · πολὺς

attributive adjective (with σπέρμα)

→ object specification

πολὺς: meaning 'much'; it serves as attributive adjective (with σπέρμα).

πλέον

many

A3C ASN · πολὺς

accusative term functioning as complement or object

→ coming Lord, judgment, remembrance, and the day to come

πολὺς: meaning 'many'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

πείσαιμι'

trust / rely

VA AAO1S · πεῖθω

finite verb governing the clause

πεῖθω: meaning 'trust'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ἄν

ever

X · ἄν

modal particle with the subjunctive

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

object of πρὸς

→ participant reference

ὕμᾱς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as object of πρὸς.

ὅτι

that

C · ὅτι

conjunction introducing reported content

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article with γυναικῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπιθυμιῶν

desire

N1A GPF · ἐπιθυμία

genitive modifier within the phrase

→ participant

ἐπιθυμία: meaning 'desire'; it serves as genitive modifier within the phrase.

κρατεῖν

holding power

V2 PAN · κρατέω

complementary infinitive within the clause

→ infinitival complement

κρατέω: meaning 'holding power'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

δύναται

is able

V6 PMI3S · δύναμαι

main verb taking infinitive complement

→ middle verbal form highlighting the subject's participation in the action

δύναμαι: meaning 'is able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb taking infinitive complement.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

nominative term functioning in the clause core

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

ὥσπερ

ὥσπερ

D · ὥσπερ

indeclinable modifier within the clause

→ discourse linkage or contrast

ὥσπερ: meaning 'ὥσπερ'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

καὶ

and

D · καί

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article with ἐθνῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κωλυτικῶν

κωλυτικῶν

A1 GPN · κωλυτικός

genitive modifier within the phrase

κωλυτικός: meaning 'κωλυτικῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article with ψυχῆς

→ noun-phrase marking

τῆς; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δικαιοσύνης

of righteousness

N1 GSF · δικαιοσύνη

nominal element functioning within the clause or phrase

→ relational specification

δικαιοσύνη; meaning 'of righteousness'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος; meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

7 ἐπεὶ τίνα τις τρόπον μονοφάγος ὢν τὸ ἥθος καὶ γαστρίμαργος ἢ καὶ μέθυσος μεταπαιδεύεται εἰ μὴ δῆλον ὅτι κύριός ἐστιν τῶν παθῶν ὁ λογισμὸς

For how is a person whose character is marked by solitary greed in eating, by gluttony, or even by drunkenness reeducated, unless it is evident that reason is lord of the passions?

rhetical example from character reform

ἐπεὶ

Habits like gluttony and drunkenness are treated as re-trainable dispositions, which makes moral formation evidence for reason's dominion.

ἐπεὶ

when

C · ἐπεὶ

temporal conjunction (introducing protasis)

→ discourse linkage or contrast

ἐπεὶ; meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίνα

what

RI ASM · τίς

pronominal element functioning within the clause or phrase

→ participant reference

τίνα; meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element functioning within the clause or phrase.

τις

a certain

RI NSM · τις

enclitic indefinite pronoun (marking a specific but unnamed day)

→ participant reference

τις; meaning 'a certain'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as enclitic indefinite pronoun (marking a specific but unnamed day).

τρόπον

manner

N2 ASM · τρόπος

accusative term functioning as object, extent, or complement

→ object specification

τρόπος; meaning 'manner'; it serves as accusative term functioning as object, extent, or complement.

μονοφάγος

μονοφάγος

N2 NSM · μονοφάγος

nominative term functioning in the clause core

μονοφάγος: meaning 'μονοφάγος'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

ὦν

παπνσμ εἰμί

V9 · παπνσμ εἰμί

finite verb advancing the clause

→ verbal action or state

παπνσμ εἰμί: meaning 'παπνσμ εἰμί'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article with βασιλικὸν

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἧθος

ἧθος

N3E ASN · ἧθος

accusative term functioning as complement or object

ἧθος: meaning 'ἧθος'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γαστρίμαργος

γαστρίμαργος

A1B NSM · γαστρίμαργος

nominative term functioning in the clause core

γαστρίμαργος: meaning 'γαστρίμαργος'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

ἢ

or

C · ἢ

alternative marker

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μέθυσος

μέθυσος

A1 NSM · μέθυσος

nominative term functioning in the clause core

→ participant prominence

μέθυσος: meaning 'μέθυσος'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

μεταπαιδεύεται

μεταπαιδεύεται

V1 PMI3S · παιδεύω + μετα

finite verb governing the clause

παιδεύω + μετα: meaning 'μεταπαιδεύεται'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

εἰ

εἰ

C · εἰ

Coordinator

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'εἰ'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

μή

not

D · μή

negator with ἀποστατήση

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

δῆλον δῆλον A1 ASM · δῆλος <i>accusative term functioning as complement or object</i> δῆλος: meaning 'δῆλον'; it serves as accusative term functioning as complement or object.	ὅτι that C · ὅτι <i>conjunction introducing reported content</i> → discourse linkage or contrast ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	κύριος lord N2 NSM · κύριος <i>subject (human master)</i> → participant prominence κύριος: meaning 'lord'; it serves as subject (human master).	ἐστίν is V9 PAI3S · εἰμί <i>copulative verb</i> → ongoing verbal process εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as copulative verb.
τῶν of the RA GPN · ὁ <i>article with ἐθνῶν</i> → noun-phrase marking τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	παθῶν παθῶν N3E GPN · πάθος <i>genitive modifier within the phrase</i> πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.	ὁ the RA NSM · ὁ <i>article with οἶκος</i> → noun-phrase marking ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	λογισμός purpose N2 NSM · λογισμός <i>nominative term functioning in the clause core</i> λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

8 αὐτίκα γοῦν τῷ νόμῳ πολιτευόμενος κἂν φιλάργυρός τις ἢ βιάζεται τὸν αὐτοῦ τρόπον τοῖς δεομένοις δανείζων χωρὶς τόκων καὶ τὸ δάνειον τῶν ἐβδομάδων ἐνστασῶν χρεοκοπούμενος

At once, then, one who lives by the law, even if he is covetous, compels his own disposition by lending to the needy without interest and by cancelling the debt when the sabbatical time arrives.

economic case study ASYNDETON

The legal practices of interest-free lending and debt release show that reason can overcome acquisitive instinct in economic life.

αὐτίκα

αὐτίκα

D · αὐτίκα

indeclinable modifier within the clause

αὐτίκα: meaning 'αὐτίκα'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

γοῦν

so then

X · γοῦν

connective, particle, or adverb shaping the clause

γοῦν: meaning 'so then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

for the

RA DSM · ὁ

article with πατρί in the dative of dedication

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμῳ

law

N2 DSM · νόμος

dative substantive marking sphere, means, reference, or location

→ sphere or reference

νόμος: meaning 'law'; it serves as dative substantive marking sphere, means, reference, or location.

πολιτευόμενος

live

V1 · πμπνσμ πολιτεύω

finite verb governing the clause

πμπνσμ πολιτεύω: meaning 'live'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

κἄν

even if

C+X · καίᾱν

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ discourse linkage

κἄν: meaning 'even if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φιλάργυρός

φιλάργυρός

A1B NSM · φιλάργυρος

nominative term functioning in the clause core

φιλάργυρος: meaning 'φιλάργυρός'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

τις

a certain

RI NSM · τις

enclitic indefinite pronoun (marking a specific but unnamed day)

→ participant reference

τις: meaning 'a certain'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as enclitic indefinite pronoun (marking a specific but unnamed day).

ἤ

eimi

V9 PAS3S · εἰμί

verbal predicate carrying the clause's action or state

→ verbal action in summary style

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal predicate carrying the clause's action or state.

βιάζεται

pressed

V1 PMI3S · βιάζομαι

finite verb governing the clause

βιάζομαι: meaning 'pressed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article with λαόν

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐτοῦ

himself

RD GSM · ἑαυτοῦ

Reflexive genitive completing the comparison with Tryphon himself

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as Reflexive genitive completing the comparison with Tryphon himself.

τρόπον

manner

N2 ASM · τρόπος

accusative term functioning as object, extent, or complement

→ object specification

τρόπος: meaning 'manner'; it serves as accusative term functioning as object, extent, or complement.

τοῖς

for the

RA DPM · ὁ

article with ἀδελφοῖς in the dative of dedication

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεομένοις

I beg

V2 · πιπδπι δέομαι

finite verb governing the clause

πιπδπι δέομαι: meaning 'I beg'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

δανείζων

you shall lend

V1 · παπνσμ δανείζω

finite verb governing the clause

→ verbal action or state

παπνσμ δανείζω: meaning 'you shall lend'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

χωρίς

choris

D · χωρίς

adverbial modifier within the clause

→ discourse linkage or contrast

χωρίς: meaning 'choris'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

τόκων

τόκων

N2 GPM · τόκος

genitive modifier within the phrase

→ law, judgment, and generosity to the poor

τόκος: meaning 'τόκων'; it serves as genitive modifier within the phrase.

καί

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article with βασιλικόν

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δάνειον

δάνειον

N2N ASN · δάνειον

accusative term functioning as complement or object

δάνειον: meaning 'δάνειον'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article with γυναικῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐβδομάδων

ἐβδομάς

N3D GPF · ἐβδομάς

genitive element qualifying another term

→ participant

ἐβδομάς: meaning 'ἐβδομάς'; it serves as genitive element qualifying another term.

ἐνστασῶν

ἐνστασῶν

VH · απαγπφ ἴστημι + ἐν

finite verb governing the clause

απαγπφ ἴστημι + ἐν: meaning 'ἐνστασῶν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

χρεοκοπούμενος

χρεοκοπούμενος

V2 · ππνσμ χρεοκοπέομαι

finite verb governing the clause

ππνσμ χρεοκοπέομαι; meaning 'χρεοκοπούμενος'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

- 9 κἂν φειδωλός τις ἦ ὑπὸ τοῦ νόμου κρατεῖται διὰ τὸν λογισμὸν μήτε ἐπικαρπολογούμενος τοὺς ἀμητοὺς μήτε ἐπιρρωγολογούμενος τοὺς ἀμπελῶνας καὶ ἐπὶ τῶν ἐτέρων δὲ ἔστιν ἐπιγνῶναι τοῦτο ὅτι τῶν παθῶν ἔστιν ὁ λογισμὸς κρατῶν

And even if someone is stingy, he is restrained by the law through reason so that he neither gathers the gleanings of his harvest nor picks over his vineyards. And from other examples too one can see that reason rules the passions.

further practical example

ASYNDETON

Agricultural laws likewise discipline stinginess by forbidding a person to squeeze every possible gain from field and vineyard.

καὶν

even if

C+X · καίαν

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ discourse linkage

καὶν: meaning 'even if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φειδωλός

φειδωλός

A1 NSM · φειδωλός

nominative term functioning in the clause core

φειδωλός: meaning 'φειδωλός'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

τις

a certain

RI NSM · τις

enclitic indefinite pronoun (marking a specific but unnamed day)

→ participant reference

τις: meaning 'a certain'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as enclitic indefinite pronoun (marking a specific but unnamed day).

ἔιμι

eimi

V9 PAS3S · εἰμί

verbal predicate carrying the clause's action or state

→ verbal action in summary style

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal predicate carrying the clause's action or state.

ὕπὸ

by

P · ὑπό

preposition introducing the agent of the passive infinitive

→ spatial or relational framing

ὕπὸ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition introducing the agent of the passive infinitive.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

article with πατρός

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμου

law

N2 GSM · νόμος

nominal term functioning in a gen relation

→ relational specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as nominal term functioning in a gen relation.

κρατεῖται

holding power

V2 PMI3S · κρατέω

finite verb governing the clause

κρατέω: meaning 'holding power'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

διὰ

through

P · διά

preposition governing the genitive

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article with λαόν

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμὸν

plans

N2 ASM · λογισμός

accusative term functioning as object, extent, or complement

→ object specification

λογισμός: meaning 'plans'; it serves as accusative term functioning as object, extent, or complement.

μήτε

neither

C · μήτε

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

μήτε: meaning 'neither'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπικαρπολογούμενος

ἐπικαρπολογούμενος

V2 · πμπνσμ καρπολογέω + ἐπι

finite verb governing the clause

πμπνσμ καρπολογέω + ἐπι: meaning 'ἐπικαρπολογούμενος'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article with πολέμους

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀμητούς

ἀμητούς

N2 APM · ἀμητός

accusative term functioning as complement or object

ἀμητός: meaning 'ἀμητούς'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

μήτε

neither

C · μήτε

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

μήτε: meaning 'neither'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιρρωγολογούμενος

ἐπιρρωγολογούμενος

V2 · πμπνσμ ῥωγολογέω + ἐπι

finite verb governing the clause

πμπνσμ ῥωγολογέω + ἐπι: meaning 'ἐπιρρωγολογούμενος'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article with πολέμους

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀμπελῶνας

ampelonas

N3W APM · ἀμπελών

nominal term functioning in a acc relation

→ object specification

ἀμπελών: meaning 'ampelonas'; it serves as nominal term functioning in a acc relation.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

over

P · ἐπί

preposition governing the accusative

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'over'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article with νόμων

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐτέρων

other

A1A GPM · ἕτερος

genitive dependent phrase within the clause

→ relational specification

ἕτερος: meaning 'other'; it serves as genitive dependent phrase within the clause.

δὲ

but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

Finite verb / predicate

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as Finite verb / predicate.

ἐπιγινῶναι

to learn

VZ AAN · γιγνώσκω + ἐπι

verbal form carrying the action or command of the clause

→ infinitival complement

γιγνώσκω + ἐπι: meaning 'to learn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action or command of the clause.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form referring to persons, things, or discourse already in view

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to persons, things, or discourse already in view.

ὅτι

that

C · ὅτι

conjunction introducing reported content

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article with ἐθνῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ἐστιν

is

V9 PAI3S · εἰμί

copulative verb

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as copulative verb.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

nominative term functioning in the clause core

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

κρατῶν

might

N3E GPN · κράτος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

κράτος: meaning 'might'; it serves as genitive modifier within the phrase.

10 ὁ γὰρ νόμος καὶ τῆς πρὸς γονεῖς εὐνοίας κρατεῖ μὴ καταπροδιδούς τὴν ἀρετὴν δι' αὐτούς

For the law also prevails over affection toward parents, not allowing virtue to be betrayed for their sake.

application to family loyalty

ASYNDETON

Natural affection toward parents is honorable, but it must not be allowed to override the claims of virtue.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γὰρ

for

X · γὰρ

Particle / discourse marker

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νόμος

law

N2 NSM · νόμος

subject or predicate element within the clause

→ participant prominence

νόμος: meaning 'law'; it serves as subject or predicate element within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article with ψυχῆς

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing the accusative

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

γονεῖς

parents

N3V NPM · γονεὺς

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ participant prominence

γονεὺς: meaning 'parents'; it serves as nominal element functioning as subject or predicate within the clause.

εὐνοίας

loyalty

N1A GSF · εὐνοία

head noun within the clause

εὐνοία: meaning 'loyalty'; it serves as head noun within the clause.

κρατεῖ

prevail

V2 PAI3S · κρατέω

main verbal form advancing command, argument, or narrative action

→ *divine greatness and inaccessible justice*

κρατέω: meaning 'prevail'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing command, argument, or narrative action.

μή

not

D · μή

negator with ἀποστατήση

→ *discourse linkage or contrast*

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

καταπροδιδούς

καταπροδιδούς

V8 · παπνsm δίδωmi + κατα + προ

finite verb governing the clause

παπnsm δίδωmi + κατα + προ: meaning 'καταπροδιδούς'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article with χώραν

→ *noun-phrase marking*

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀρετὴν

valor

N1 ASF · ἀρετή

accusative element functioning as object or complement

ἀρετή: meaning 'valor'; it serves as accusative element functioning as object or complement.

δι'

because of

P · διὰ

preposition governing the accusative

→ *spatial or relational framing*

δι': meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

direct object of παρεκάλεσεν

→ *participant reference*

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object of παρεκάλεσεν.

11 καὶ τῆς πρὸς γαμετὴν φιλίας ἐπικρατεῖ διὰ τὴν παρανομίαν αὐτὴν ἀπελέγχων

And it masters love for a wife, exposing her when she acts unlawfully.

application to marriage καὶ

Marriage too comes under the law: loyalty to a spouse does not excuse complicity in wrongdoing.

καὶ
and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article with ψυχῆς

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρὸς
to

P · πρὸς

preposition governing the accusative

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

γαμετὴν
γαμετὴν

N1 ASF · γαμετή

accusative term functioning as complement or object

γαμετή: meaning 'γαμετὴν'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

φιλίας
friendship

N1A GSF · φιλία

second object of περὶ

→ presumption, stewardship, and unstable power

φιλία: meaning 'friendship'; it serves as second object of περὶ.

ἐπικρατεῖ
holds authority over

V2 PAI3S · κρατέω + ἐπι

main verb governing genitives of domain

κρατέω + ἐπι: meaning 'holds authority over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb governing genitives of domain.

διὰ
through

P · διὰ

preposition governing the genitive

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article with χώραν

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παρανομίαν
παρανομίαν

N1A ASF · παρανομία

accusative term functioning as complement or object

παρανομία: meaning 'παρανομίαν'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

αὐτήν
it

RD ASF · αὐτός

direct object of ὠχύρωσεν

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object of ὠχύρωσεν.

ἀπελέγχων
ἀπελέγχων

V1 · παπνσμ ἐλέγχω + ἀπο

finite verb governing the clause

παπνσμ ἐλέγχω + ἀπο: meaning 'ἀπελέγχων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

12 καὶ τῆς τέκνων φιλίας κυριεύει διὰ κακίαν αὐτὰ κολάζων

And it rules over love for children, chastening them when they act wickedly.

application to childrearing καὶ

Parental love must remain disciplined enough to correct children rather than indulge their evil.

καὶ
and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article with ψυχῆς

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέκνων
children

N2N GPN · τέκνον

genitive coordinated with γυναικῶν

→ relational specification

τέκνον: meaning 'children'; it serves as genitive coordinated with γυναικῶν.

φιλίας
friendship

N1A GSF · φιλία

second object of περὶ

→ presumption, stewardship, and unstable power

φιλία: meaning 'friendship'; it serves as second object of περὶ.

κυριεύει
rule

V1 PAI3S · κυριεύω

main verbal form advancing command, argument, or narrative action

→ core verbal force advancing the narrative, interpretation, or royal response

κυριεύω: meaning 'rule'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing command, argument, or narrative action.

διὰ
through

P · διὰ

preposition governing the genitive

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

κακίαν
evil

N1A ASF · κακία

direct object of εἶδεν

→ object specification

κακία: meaning 'evil'; it serves as direct object of εἶδεν.

αὐτὰ
ayta

RD APN · αὐτός

pronominal term functioning in a acc relation

→ participant reference

αὐτὰ: meaning 'ayta'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal term functioning in a acc relation.

κολάζων

punish

V1 · παπνσμ κολάζω

finite verb governing the clause

παπνσμ κολάζω: meaning 'punish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

13 καὶ τῆς φίλων συνηθείας δεσπόζει διὰ πονηρίαν αὐτοὺς ἐξελέγχων

And it is lord over attachment to friends, reproving them when they do wrong.

application to friendship καὶ

Friendship also is judged by virtue, so that rebuke becomes an act of rational fidelity rather than betrayal.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article with ψυχῆς

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φίλων

Friends

A1 GPM · φίλος

partitive genitive in apposition to βακχίδην

→ qualification or source relation

φίλος: meaning 'Friends'; it serves as partitive genitive in apposition to βακχίδην.

συνηθείας

συνηθείας

N1A GSF · συνήθεια

genitive modifier within the phrase

συνήθεια: meaning 'συνηθείας'; it serves as genitive modifier within the phrase.

δεσπόζει

master

V1 PAI3S · δεσπόζω

main verbal form advancing command, argument, or narrative action

→ ongoing verbal process

δεσπόζω: meaning 'master'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing command, argument, or narrative action.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing the genitive

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

πονηρίαν

evil / wickedness

N1A ASF · πονηρία

nominal term functioning as an accusative complement

→ object specification

πονηρία: meaning 'evil'; it serves as nominal term functioning as an accusative complement.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

direct object of παρεκάλεσεν

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object of παρεκάλεσεν.

ἐξελέγχων

ἐξελέγχων

V1 · παπνσμ ἐλέγχω + ἐκ

finite verb governing the clause

παπνσμ ἐλέγχω + ἐκ: meaning 'ἐξελέγχων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

- 14 καὶ μὴ νομίσητε παράδοξον εἶναι ὅπου καὶ ἔχθρας ἐπικρατεῖν ὁ λογισμὸς δύναται διὰ τὸν νόμον μήτε δενδροτομῶν τὰ ἡμερα τῶν πολεμίων φυτὰ τὰ δὲ τῶν ἐχθρῶν τοῖς ἀπολέσασι διασώζων καὶ τὰ πεπτωκότα συνεγείρων

And do not think it strange that reason can even prevail over enmity on account of the law, since it neither cuts down the cultivated plants of enemies nor abandons those of foes to destroyers, but even raises up what has fallen.

application even to enmity καὶ

The command not to destroy enemy trees shows that the law can restrain even hostility, ordering conduct beyond instinctive retaliation.

καὶ
and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ
not

D · μή

negator with ἀποστατήση

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

νομίσητε
νομίζω

VA AAS2P · νομίζω

finite verb governing the clause

νομίζω: meaning 'νομίζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

παράδοξον
extraordinary

A1B ASN · παράδοξος

accusative term functioning as complement or object

παράδοξος: meaning 'extraordinary'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

εἶναι
to be

V9 PAN · εἶμι

Complementary infinitive completing δοκοῦσα.

→ infinitival complement

εἶμι: meaning 'to be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as Complementary infinitive completing δοκοῦσα.

ὅπου
where

X · ὅπου

connective particle shaping the flow of discourse

→ discourse linkage or contrast

ὅπου: meaning 'where'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ
and

D · καί

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔχθρας
hatred

A1A GSF · ἔχθρός

genitive modifier or complement

→ speech, worship, and inward disposition

ἔχθρός: meaning 'hatred'; it serves as genitive modifier or complement.

ἐπικρατεῖν
ἐπικρατεῖν

V2 PAN · κρατέω + ἐπι

complementary infinitive within the clause

κρατέω + ἐπι: meaning 'ἐπικρατεῖν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμός
purpose

N2 NSM · λογισμός

nominative term functioning in the clause core

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

δύναται
is able

V6 PMI3S · δύναμαι

main verb taking infinitive complement

→ middle verbal form highlighting the subject's participation in the action

δύναμαι: meaning 'is able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb taking infinitive complement.

διὰ
through

P · διά

preposition governing the genitive

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article with λαόν

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νόμον
law

N2 ASM · νόμος

direct object of ποιήσωσιν

→ object specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as direct object of ποιήσωσιν.

μήτε
neither

C · μήτε

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

μήτε: meaning 'neither'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δενδροτομῶν
δενδροτομῶν

V2 · παπνσμ δενδροτομέω

finite verb governing the clause

παπνσμ δενδροτομέω: meaning 'δενδροτομῶν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article with ἔθνη

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἥμερα
gentle

A1B APN · ἥμερος

accusative term functioning as complement or object

ἥμερος: meaning 'gentle'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article with νόμων

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πολεμίων
enemy

A1A GPM · πολέμιος

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ content term qualifying another element through relation or possession

πολέμιος: meaning 'enemy'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

φυτά
plants

N2N APN · φυτόν

accusative term functioning as complement or object

φυτόν: meaning 'plants'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article with ἔθνη

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ
but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article with νόμων

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθρῶν

enemy

A1A GPM · ἐχθρός

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ relational specification

ἐχθρός: meaning 'enemy'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

τοῖς

for the

RA DPM · ὁ

article with ἀδελφοῖς in the dative of dedication

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπολέσασι

ἀπολέσασι

VA · απαδπι ὁλλύω + ἀπο

finite verb governing the clause

απαδπι ὁλλύω + ἀπο: meaning 'ἀπολέσασι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

διασώζων

saving

V1 · παπνσμ σώζω + δια

Participle describing God's continuing action toward Israel.

παπνσμ σώζω + δια: meaning 'saving'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as Participle describing God's continuing action toward Israel.

καί

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article with ἔθνη

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πεπτωκότα

fell

VX · χαπαπν πίπτω

finite verb governing the clause

→ verbal action

χαπαπν πίπτω: meaning 'fell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

συνεγείρων

συνεγείρων

V1 · παπνσμ ἐγείρω + συν

finite verb governing the clause

παπνσμ ἐγείρω + συν: meaning 'συνεγείρων'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

15 καὶ τῶν βιαιοτέρων δὲ παθῶν κρατεῖν ὁ λογισμὸς φαίνεται φιλαρχίας καὶ κενοδοξίας καὶ ἀλαζονείας καὶ μεγαλαυχίας καὶ βασκανίας

Reason is also seen to master the more violent passions, ambition and vanity and boastfulness and arrogance and envy.

extension to violent passions καὶ

The argument now names harsher and more socially disruptive passions that also fall under reason's supervision.

καὶ
and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν
of the

RA GPN · ὁ

article with ἐθνῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βιαιοτέρων
violent

A1A GPN · βίαιος

genitive modifier within the phrase

βίαιος: meaning 'violent'; it serves as genitive modifier within the phrase.

δὲ
but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παθῶν
passions

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος: meaning 'passion'; it serves as genitive modifier within the phrase.

κρατεῖν
holding power

V2 PAN · κρατέω

complementary infinitive within the clause

→ infinitival complement

κρατέω: meaning 'holding power'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμὸς
purpose

N2 NSM · λογισμός

nominative term functioning in the clause core

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

φαίνεται

appear

V1 PMI3S · φαίνω

finite verb governing the clause

→ divine scrutiny, justice, and household order

φαίνω: meaning 'appear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

φιλαρχίας

φιλαρχίας

N1A GSF · φιλαρχία

genitive modifier within the phrase

φιλαρχία: meaning 'φιλαρχίας'; it serves as genitive modifier within the phrase.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κενοδοξίας

κενοδοξίας

N1A GSF · κενοδοξία

genitive modifier within the phrase

κενοδοξία: meaning 'κενοδοξίας'; it serves as genitive modifier within the phrase.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀλαζονείας

arrogance

N1A GSF · ἀλαζονεία

genitive dependent phrase within the clause

→ darkness, fear, and imprisoned conscience

ἀλαζονεία: meaning 'arrogance'; it serves as genitive dependent phrase within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μεγαλαυχίας

μεγαλαυχίας

N1A GSF · μεγαλαυχία

genitive modifier within the phrase

μεγαλαυχία: meaning 'μεγαλαυχίας'; it serves as genitive modifier within the phrase.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βασκανίας

βασκανίας

N1A GSF · βασκανία

genitive modifier within the phrase

βασκανία: meaning 'βασκανίας'; it serves as genitive modifier within the phrase.

16 πάντα γὰρ ταῦτα τὰ κακοήθη πάθη ὁ σώφρων νοῦς ἀπωθεῖται ὥσπερ καὶ τὸν θυμόν καὶ γὰρ τούτου δεσπόζει

For the temperate mind drives away all these evil passions, just as it also drives away anger; for it is master even of that.

summary assertion about the mind

ASYNDETON

The temperate mind is portrayed as actively repelling these distortions, with anger singled out as no exception.

πάντα

every

A3 ASM · πᾶς

adjective modifying τόπον

→ object specification

πᾶς: meaning 'every'; it serves as adjective modifying τόπον.

γὰρ

for

X · γάρ

Particle / discourse marker

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτος

object of μετά

→ participant reference

οὗτος: meaning 'these things'; it marks person, possession, or reference within the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article with ἔθνη

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κακοήθη

κακοήθη

A3H APN · κακοήθης

accusative term functioning as complement or object

κακοήθης: meaning 'κακοήθη'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

πάθη

πάθη

N3E APN · πάθος

accusative term functioning as complement or object

πάθος: meaning 'πάθη'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σώφρων

σώφρων

A3N NSM · σώφρων

nominative term functioning in the clause core

σώφρων: meaning 'σώφρων'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

νοῦς

mind

N3 NSM · νοῦς

nominative term functioning in the clause core

νοῦς: meaning 'mind'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

ἄπωθεῖται

ἀπωθεῖται

V2 PMI3S · ὠθέω + ἄπο

finite verb governing the clause

→ speech, worship, and inward disposition

ὠθέω + ἄπο: meaning 'ἀπωθεῖται'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

ὥσπερ

ὥσπερ

D · ὥσπερ

indeclinable modifier within the clause

→ discourse linkage or contrast

ὥσπερ: meaning 'ὥσπερ'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

καὶ

and

D · καί

particle or adverb shaping the clause or discourse flow

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article with λαόν

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυμόν

wrath

N2 ASM · θυμός

object or complement within the clause

→ object specification

θυμός: meaning 'wrath'; it serves as object or complement within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γάρ

for

X · γάρ

Particle / discourse marker

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τούτου

for this

RD GSM · οὗτος

genitive object in the idiom τούτου χάριν

→ relational specification

τούτου: meaning 'for this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive object in the idiom τούτου χάριν.

δεσπόζει

master

V1 PAI3S · δεσπόζω

main verbal form advancing command, argument, or narrative action

→ ongoing verbal process

δεσπόζω: meaning 'master'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing command, argument, or narrative action.

17 θυμούμενός γέ τοι Μωυσῆς κατὰ Δαθαν καὶ Αβιρων οὐ θυμῷ τι κατ' αὐτῶν ἐποίησεν ἀλλὰ λογισμῷ τὸν θυμὸν διήτησεν

So Moses, though angry with Dathan and Abiram, did nothing against them in anger, but governed his anger by reason.

Mosaic exemplar ASYNDETON

Moses provides an example of anger governed rather than unleashed, turning a potentially destructive passion into measured action.

θυμούμενός

was angered

V4 · πμπνσμ θυμόω

finite verb governing the clause

πμπνσμ θυμόω: meaning 'was angered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

γέ

indeed

X · γέ

connective or particle linking the argument

γέ: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖ

τοι

X TOI

indeclinable modifier within the clause

τοι: meaning 'τοι'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

Μωυσῆς

Moses

N1M NSM · Μωυσῆς

Subject of εἶπεν, invoking Torah authority.

→ participant identification

Μωυσῆς: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as Subject of εἶπεν, invoking Torah authority.

κατὰ

opposite

P · κατὰ

preposition governing the accusative

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'opposite'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

Δαθαν

δαθαν

N GSM · Δαθαν

indeclinable modifier within the clause

→ participant identification

Δαθαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as indeclinable modifier within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Αβιρων

αβιρων

N GSM · Αβιρων

indeclinable modifier within the clause

→ discourse linkage or contrast

Αβιρων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as indeclinable modifier within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

negator with εἰμι

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as negator with εἰμι.

θυμῶ

θυμός

N2 DSM · θυμός

Dative complement

→ sphere or reference

θυμός: meaning 'θυμός'; it serves as Dative complement.

τι

anything

RI ASN · τις

accusative object of ὑφείλεν (the withheld thing — nothing)

→ participant reference

τι: meaning 'anything'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative object of ὑφείλεν (the withheld thing — nothing).

κατ'

according to

P · κατά

preposition with ἐνιαυτὸν

→ spatial or relational framing

κατ': meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition with ἐνιαυτὸν.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

genitive of possession modifying ἱμάτια

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive of possession modifying ἱμάτια.

ἐποίησεν

he made

VAI AAI3S · ποιέω

main verb introducing added features of the monument

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'he made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb introducing added features of the monument.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

adversative conjunction

→ discourse linkage or contrast

ἀλλὰ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λογισμῶ

purpose

N2 DSM · λογισμός

dative term marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as dative term marking reference, means, or indirect object.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article with λαόν

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυμὸν

θυμός

N2 ASM · θυμός

common noun within the clause

→ object specification

θυμός: meaning 'θυμός'; it serves as common noun within the clause.

διήτησεν

διήτησεν

VAI AAI3S · αἰτέω + δια

finite verb governing the clause

αἰτέω + δια: meaning 'διήτησεν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

18 δυνατὸς γὰρ ὁ σώφρων νοῦς ὡς ἔφην κατὰ τῶν παθῶν ἀριστεῦσαι καὶ τὰ μὲν αὐτῶν μεταθεῖναι τὰ δὲ καὶ ἀκυρῶσαι

For the temperate mind, as I have said, is able to win distinction against the passions, to alter some of them, and even to render some ineffective.

restated capability claim ASYNDETON

The point is restated with nuance: reason may redirect or neutralize passions even when it does not erase them altogether.

δυνατὸς

mighty / strong

A1 NSM · δυνατός

adjectival or ordinal modifier

→ participant prominence

δυνατός: meaning 'mighty'; it serves as adjectival or ordinal modifier.

γὰρ

for

X · γάρ

Particle / discourse marker

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σώφρων

σώφρων

A3N NSM · σώφρων

nominative term functioning in the clause core

σώφρων: meaning 'σώφρων'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

νοῦς

mind

N3 NSM · νοῦς

nominative term functioning in the clause core

νοῦς: meaning 'mind'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

ὡς

when

C · ὡς

temporal conjunction

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔφην

said

V6I IAI1S · φημί

finite verb governing the clause

φημί: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

κατὰ

opposite

P · κατὰ

preposition governing the accusative

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'opposite'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

τῶν of the RA GPN · ὁ <i>article with ἔθνῶν</i> → noun-phrase marking τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	παθῶν παθῶν N3E GPN · πάθος <i>genitive modifier within the phrase</i> πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.	ἀριστεῦσαι ἀριστεῦσαι VA AAN · ἀριστεύω <i>complementary infinitive within the clause</i> ἀριστεύω: meaning 'ἀριστεῦσαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.	καὶ and C · καί <i>connective coordinating particle</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
τὰ the RA APN · ὁ <i>article with ἔθνη</i> → noun-phrase marking τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	μὲν indeed X · μέν <i>discourse balancer</i> → discourse linkage or contrast μὲν: meaning 'indeed'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.	αὐτῶν their RD GPM · αὐτός <i>genitive of possession modifying ἱμάτια</i> → relational specification αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive of possession modifying ἱμάτια.	μεταθεῖναι to turn aside VE AAN · τίθημι + μετα <i>second complementary infinitive after δεομένων</i> → infinitival complement τίθημι + μετα: meaning 'to turn aside'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as second complementary infinitive after δεομένων.
τὰ the RA APN · ὁ <i>article with ἔθνη</i> → noun-phrase marking τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	δὲ but X · δέ <i>contrastive particle</i> → discourse linkage or contrast δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	καὶ and C · καί <i>connective coordinating particle</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἀκυρῶσαι invalidate VA AAN · ἀκυρόω <i>complementary infinitive within the clause</i> ἀκυρόω: meaning 'invalidate'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

19 ἐπεὶ διὰ τί ὁ πάνσοφος ἡμῶν πατὴρ Ἰακωβ τοὺς περὶ Συμεων καὶ Λευιν αἰτιᾶται μὴ λογισμῷ τοὺς Σικιμίτας ἔθνηδὸν ἀποσφάζοντας λέγων ἐπικατάρματος ὁ θυμὸς αὐτῶν

For why does our all-wise father Jacob accuse those around Simeon and Levi of slaughtering the Shechemites like a nation without reason, saying, 'Cursed be their anger'?

patriarchal scriptural proof ἐπεὶ

Jacob's curse on the anger of Simeon and Levi serves as scriptural evidence that wrath is morally accountable and therefore governable.

ἐπεὶ

when

C · ἐπεὶ

temporal conjunction (introducing protasis)

→ discourse linkage or contrast

ἐπεὶ: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing the genitive

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

τί

what? who?

RI ASN · τίς

direct object / accusative complement

→ participant reference

τί: meaning 'what? who?'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object / accusative complement.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πάνσοφος

πανσοφος

N2 NSM · πάνσοφος

nominative term functioning in the clause core

πάνσοφος: meaning 'πανσοφος'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

genitive of possession

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive of possession.

πατήρ

father

N3 NSM · πατήρ

nominal element functioning within the clause or phrase

→ participant prominence

πατήρ: meaning 'father'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

Ἰακωβ

Jacob

N NSM · Ἰακώβ

proper name within the narrative sequence

→ participant identification

Ἰακωβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the narrative sequence.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article with πολέμους

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

περὶ

for

P · περί

preposition governing the genitive

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

Συμεων

Simeon

N GSM · Συμεων

Proper name within the clause

→ participant identification

Συμεων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as Proper name within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Λευιν

Levis

N GSM · Λευίς

indeclinable modifier within the clause

Λευιν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as indeclinable modifier within the clause.

αἰτιᾶται

αἰτιᾶται

V3 PMI3S · αἰτιάομαι

finite verb governing the clause

→ folly, mercy, and enduring counsel

αἰτιάομαι: meaning 'αἰτιᾶται'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

μή

not

D · μή

negator with ἀποστατήση

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

λογισμῷ

purpose

N2 DSM · λογισμός

dative term marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as dative term marking reference, means, or indirect object.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article with πολέμους

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Σικιμίτας

σικιμίτας

N1M APM · Σικιμίται

accusative term functioning as complement or object

Σικιμίτας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as accusative term functioning as complement or object.

ἐθνηδόν

ἐθνηδόν

D · ἐθνηδόν

indeclinable modifier within the clause

ἐθνηδόν: meaning 'ἐθνηδόν'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἀποσφάξαντας

ἀποσφάξαντας

VA · απαπαμ σφάζω + ἀπο

finite verb governing the clause

απαπαμ σφάζω + ἀπο: meaning 'ἀποσφάξαντας'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

λέγων

saying

V1 · παπνσμ λέγω

participle introducing the message

→ verbal action or state

παπνσμ λέγω: meaning 'saying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle introducing the message.

ἐπικατάρατος

accursed

A1B NSM · ἐπικατάρατος

nominative term functioning in the clause core

→ participant prominence

ἐπικατάρατος: meaning 'accursed'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυμός

venom / rage

N2 NSM · θυμός

predicate nominative ('their wine is venom')

→ participant prominence

θυμός: meaning 'venom'; it serves as predicate nominative ('their wine is venom').

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

genitive of possession modifying ἱμάτια

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as genitive of possession modifying ἱμάτια.

20 εἰ μὴ γὰρ ἐδύνατο τοῦ θυμοῦ ὁ λογισμὸς κρατεῖν οὐκ ἂν εἶπεν οὕτως

For if reason were not able to master anger, he would not have spoken in this way.

inference from Jacob's rebuke

ASYNDETON

Jacob's rebuke presupposes that anger can and should be mastered by reason.

εἰ

εἰ

C · εἰ

Coordinator

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'ei'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

μή

not

D · μή

negator with ἀποστατήση

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

γάρ

for

X · γάρ

Particle / discourse marker

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐδύνατο

be able

V6I IMI3S · δύναμαι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ ongoing verbal process

δύναμαι: meaning 'be able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

τοῦ

of the

RA GSM · ὁ

article with πατρός

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυμοῦ

wrath

N2 GSM · θυμός

genitive modifier

→ relational specification

θυμός: meaning 'wrath'; it serves as genitive modifier.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

nominative term functioning in the clause core

→ mortality, daily joy, and fragile wisdom

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

κρατεῖν

holding power

V2 PAN · κρατέω

complementary infinitive within the clause

→ infinitival complement

κρατέω: meaning 'holding power'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

negator with ἀπέστειλα

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἄν

ever

X · ἄν

modal particle with the subjunctive

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

main verb introducing speech

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb introducing speech.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverb summarizing the sequence

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

21 ὁπηνίκα γὰρ ὁ θεὸς τὸν ἄνθρωπον κατεσκεύασεν τὰ πάθη αὐτοῦ καὶ τὰ ἥθη περιεφύτευσεν

For when God fashioned the human being, he planted within him both passions and dispositions.

anthropological premise ASYNDETON

The argument ends by grounding the passions in creation itself; they are implanted, not alien intrusions.

ὁπηνίκα

whenever

D · ὁπηνίκα

connective or modifier structuring the clause in context

ὁπηνίκα: meaning 'whenever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γὰρ

for

X · γὰρ

Particle / discourse marker

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

Subject / head term

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as Subject / head term.

τὸν the RA ASM · ὁ article with λαόν → noun-phrase marking τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἄνθρωπον man N2 ASM · ἄνθρωπος accusative object of πρὸς → object specification ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as accusative object of πρὸς.	κατεσκεύασεν he made VAI AAI3S · σκευάζω + κατα finite verb advancing the clause → constative aorist σκευάζω + κατα: meaning 'he made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.	τὰ the RA APN · ὁ article with ἔθνη → noun-phrase marking τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
πάθη πάθη N3E APN · πάθος accusative term functioning as complement or object πάθος: meaning 'πάθη'; it serves as accusative term functioning as complement or object.	αὐτοῦ him RD GSM · αὐτός object of μετά → relational specification αὐτοῦ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as object of μετά.	καὶ and C · καί connective coordinating particle → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	τὰ the RA APN · ὁ article with ἔθνη → noun-phrase marking τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
ἦθη ἦθη N3E APN · ἦθος accusative term functioning as complement or object ἦθος: meaning 'ἦθη'; it serves as accusative term functioning as complement or object.	περιεφύτευσεν περιεφύτευσεν VAI AAI3S · φυτεύω + περι finite verb governing the clause φυτεύω + περι: meaning 'περιεφύτευσεν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.		

22 ἡνίκα δὲ ἐπὶ πάντων τὸν ἱερὸν ἡγεμόνα νοῦν διὰ τῶν αἰσθητηρίων ἐνεθρόνισεν

But at the same time he enthroned over them all the holy mind as ruler through the senses.

divine ordering of the mind

ASYNDETON

Yet God also installs the mind as ruler, giving human life an ordered hierarchy in which the senses serve rational governance.

ἡνίκα

when

D · ἡνίκα

particle or adverb qualifying the clause or verbal action

→ discourse linkage or contrast

ἡνίκα: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

contrastive particle

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

over

P · ἐπί

preposition governing the accusative

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'over'; here it marks the relation signaled by preposition governing the accusative.

πάντων

all

A3 GPM · πᾶς

adjective modifying πλεόντων

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjective modifying πλεόντων.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article with λαόν

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱερὸν

holy / sanctuary

A1A ASM · ἱερός

adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement

ἱερός: meaning 'holy'; it serves as adjectival or substantival modifier functioning as a accusative complement.

ἡγεμόνα

leader

N3N ASM · ἡγεμών

Direct object of συνεκραύνωσαν.

ἡγεμών: meaning 'leader'; it serves as Direct object of συνεκραύνωσαν.

νοῦν

mind

N3 ASM · νοῦς

accusative term functioning as complement or object

νοῦς: meaning 'mind'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

διὰ

through

P · διά

preposition governing the genitive

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the genitive.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article with ἐθνῶν

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰσθητηρίων

sensory

N2N GPN · αἰσθητήριον

genitive modifier within the phrase

αἰσθητήριον: meaning 'αἰσθητηρίων'; it serves as genitive modifier within the phrase.

ἐνεθρόνισεν

enthroned

VAI AAI3S · θρονίζω + ἐν

finite verb governing the clause

θρονίζω + ἐν: meaning 'ἐνεθρόνισεν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

23 καὶ τούτῳ νόμον ἔδωκεν καθ' ὃν πολιτευόμενος βασιλεύσει βασιλείαν σώφρονα τε καὶ δίκαιαν καὶ ἀγαθὴν καὶ ἀνδρείαν

And to this mind he gave the law, according to which, if one lives, he will reign a kingdom that is temperate and just and good and courageous.

law-governed conclusion

καὶ

The law is the mode by which this God-given rule becomes a just, good, courageous, and self-controlled life.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τούτῳ

to him

RD DSM · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference or interest

τούτῳ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

νόμον

law

N2 ASM · νόμος

direct object of ποιήσωσιν

→ object specification

νόμος: meaning 'law'; it serves as direct object of ποιήσωσιν.

ἔδωκεν

he gave

VAI AAI3S · δίδωμι

main verb granting the request

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'he gave'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb granting the request.

καθ'

in / during

P · κατά

preposition introducing its complement phrase

→ spatial or relational framing

καθ': meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

relative pronoun introducing the clause modifying τάφος

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as relative pronoun introducing the clause modifying τάφος.

πολιτευόμενος

live

V1 · πμπνσμ πολιτεύω

finite verb governing the clause

πμπνσμ πολιτεύω: meaning 'live'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

βασιλεύσει

reigned

VF FAI3S · βασιλεύω

verbal form carrying the action of the clause

→ future

βασιλεύω: meaning 'reigned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action of the clause.

βασιλείαν

kingdom

N1A ASF · βασιλεία

common noun within the clause

→ object specification

βασιλεία: meaning 'kingdom'; it serves as common noun within the clause.

σώφρονά

σώφρονά

A3N ASM · σώφρων

accusative term functioning as complement or object

σώφρων: meaning 'σώφρονά'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

τε

and

X TE

substantival or adjectival term contributing the clause content

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δικαίαν

just

A1A ASF · δίκαιος

nominal element functioning within the clause or phrase

→ object specification

δίκαιος: meaning 'just'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀγαθὴν

good

A1 ASF · ἀγαθός

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ reputation, prudence, and instructional turn

ἀγαθός: meaning 'good'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

καὶ

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνδρείαν

bravery

A1A ASF · ἀνδρεῖος

accusative term functioning as complement or object

→ oppression, rivalry, and companionship

ἀνδρεῖος; meaning 'bravery'; it serves as accusative term functioning as complement or object.

24 πῶς οὖν εἶποι τις ἂν εἰ τῶν παθῶν δεσπότης ἐστὶν ὁ λογισμὸς λήθης καὶ ἀγνοίας οὐ κρατεῖ

How then can anyone still say that if reason is master of the passions, it does not also rule forgetfulness and ignorance?

closing challenge to the objection

ASYNDETON

The chapter closes by returning to the earlier objection and pressing it from the opposite side: the law's command structure assumes rational mastery.

πῶς

how

D · πῶς

indeclinable element shaping the clause

→ discourse linkage or contrast

πῶς; meaning 'how'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

οὖν

therefore

X · οὖν

inferential particle

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

οὖν; meaning 'therefore'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶποι

said

VB AAO3S · εἶπον

finite verb governing the clause

εἶπον; meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

τις

a certain

RI NSM · τις

enclitic indefinite pronoun (marking a specific but unnamed day)

→ participant reference

τις; meaning 'a certain'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as enclitic indefinite pronoun (marking a specific but unnamed day).

ἄν

ever

X · ἄν

connective or particle linking the argument

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰ

εἰ

C · εἰ

Coordinator

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'ei'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article with ἔθνων

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παθῶν

παθῶν

N3E GPN · πάθος

genitive modifier within the phrase

πάθος: meaning 'παθῶν'; it serves as genitive modifier within the phrase.

δεσπότης

Master

N1M NSM · δεσπότης

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ participant prominence

δεσπότης: meaning 'Master'; it serves as nominal element functioning as subject or predicate within the clause.

ἐστίν

eimi

V9 PAI3S · εἰμί

finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense

→ present of identification

εἰμί: meaning 'eimi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article with οἶκος

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λογισμός

purpose

N2 NSM · λογισμός

nominative term functioning in the clause core

λογισμός: meaning 'purpose'; it serves as nominative term functioning in the clause core.

λήθης

forgetfulness

N1 GSF · λήθη

genitive modifier within the phrase

→ darkness, fear, and imprisoned conscience

λήθη: meaning 'forgetfulness'; it serves as genitive modifier within the phrase.

καί

and

C · καί

connective coordinating particle

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄγνοιας

ignorance

N1A GSF · ἄγνοια

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

ἄγνοια: meaning 'ignorance'; it serves as genitival dependent within the phrase.

οὐ

not

D · οὐ

negator with εἰμι

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as negator with εἰμι.

κρατεῖ

prevail

V2 PAI3S · κρατέω

*main verbal form advancing command,
argument, or narrative action*

→ divine greatness and inaccessible justice

κρατέω: meaning 'prevail'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing command, argument, or narrative action.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.